

**МБОУ СОШ с. Сикачи – Алян**

**Выполнил : Филатов Тимур, 6 кл.**

**Учитель : Донкан Виктория Леонтьевна**

**Номинация «Сохраняю родной язык»**

**Нанайский язык**

**Слово «Кедр»**

**Перевод на нанайский -  
«КОЛДОН»**

**Лексическое значение:**

**Хвойное вечнозеленое дерево с шишками и  
орехами.**

Транскрипция  
**КОЛДОН – кедр**

Кириллица [ **к о л д о н** ]

Нанайская [ **ꜜ о л д о̃** ]

[ **ꜜ** ]- увулярный, [ **о̃** ] - носовой

Латиница : [ **k o l d o n** ]

## Предложение 1

**Дамана колдонди даи огдава  
аварпиамба аугохачи.**

Наши деды из кедра делали большие  
долблённые лодки - аварпиан.



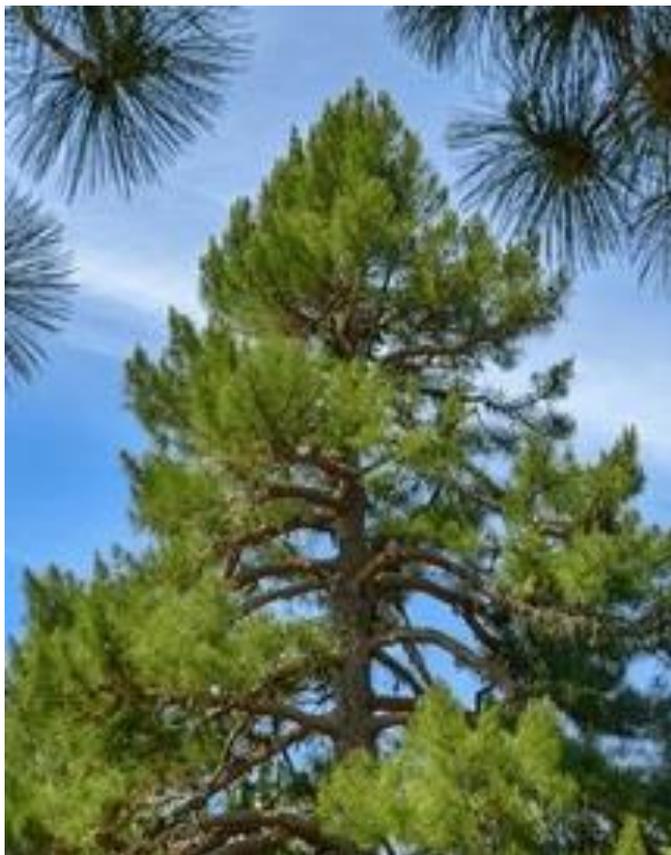
## Предложение 2



**Нанай  
тэлунгудуэни  
колдон долани  
сэвэнсэл  
балдичи.**

В нанайских  
легендах внутри  
кедра живут  
добрые духи.

# Приложение 4



**Колдон - кедр**

**Колдон боктони –  
кедровые орехи**



## Легенда «Гэюнэ»

На стойбище каждый день прилетала железная птица Кори и уносила людей.

Люди по совету мудрой девушки Гэюнэ стали жечь большие костры, чтобы отпугнуть птицу Кори.

Злой старик поджёг лес вокруг стойбища, чтоб не было больше дров для костров. Он ненавидел Гэюнэ, потому что люди её больше уважали, чем его.

Когда люди от жара огня зашли в воду, Кори схватила девушку Гэюнэ и унесла её себе в гнездо на высоком кедре.

Гэюнэ с высоты видела, как мучаются её сородичи и заплакала. Слезы, как горный ручей, потекли и погасили огонь. Люди спаслись.

## Приложение 5



Железная птица Кори.  
Рис. Филатов Тимур 6 кл.

# Приложение 5

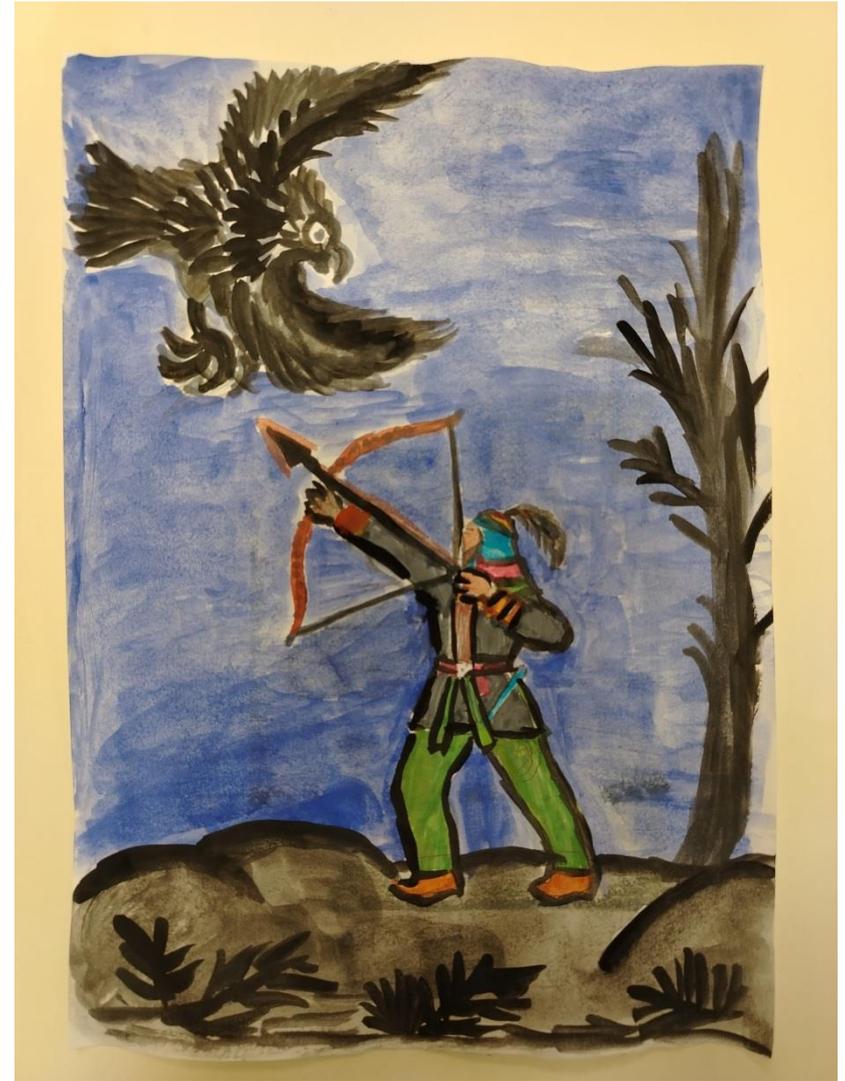
В это время вернулся из далеких краёв жених Гэюнэ. Узнав, что Кори унесла его невесту, мэргэн Бокто бросился её спасать.

Но стрелы отскакивали от железной птицы и падали прямо в гнездо. Гэюнэ острием стрелы ударила себя в грудь и кровью смочила стрелу. Бросила стрелу мэргэну.

Стрела стала крепкая и острая. Пробила насквозь птицу. Там где капала черная кровь Кори, теперь ничего не растёт.

Мэргэн Бокто забрался на кедр в гнездо птицы, обнял свою невесту и заснул с ней навеки.

На кедре этом выросли две шишки, орехи – бокто разбросал ветер. Через много лет тут вырос большой кедровый лес, который люди называли Боктор. А рядом бежит горная речка – Гэюнэ.



Мэргэн Бокто.

Рис. Филатов Тимур 6 кл.

# Народная старинная песня «Как строили лодку»

Колдом тугбуй , дал – дал,

Огда хори, дал – дал,

Огда тохон, дал – дал,

Тэңку нэри, дал – дал,

Гиолба гэрбэй, дал – дал,

Гиолиам энэй, дал – дал ...

## Приложение 5

Кедр валим...

Доски пилим...

Лодку строим...

Сиденья ладим...

Весла стругаем...

Едем, гребём...

**БАНИХА!**

**СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!**